

La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

DU 3 AU 9
AOÛT 1952

Vol. II, No 43

Montréal

\$2. par année

Une fête pour tous les Canadiens

(Page 2)



On danse et on chante sur la Terrasse, à Québec, et, chaque samedi soir, une foule nombreuse accourt à cette fête populaire que Radio-Canada organise. Des milliers d'auditeurs depuis l'Atlantique jusqu'au Pacifique, se joignent aux Québécois et aux étrangers qui s'assemblent au pied de la Citadelle et du Château Frontenac. Un orchestre et un chœur exécutent des airs de folklore et tout le monde danse. Reels, branles, giges, valse lancier, cotillons, clogues se succèdent à la plus grande joie des Américains ou des marins de tous les pays du monde dont le navire vient d'arriver dans le port de la vieille capitale. Dans de nombreux foyers canadiens, on ne se contente pas d'écouter cette *Soirée à Québec*, et jeunes comme vieux ne résistent pas au plaisir de danser et de reprendre les refrains des vieilles chansons.

Un drame policier

(Page 2)

Concert d'oeuvres canadiennes

(Page 3)

Lucille Dumont

(Page 4)

Tous les Canadiens sont invités à une soirée à Québec *Fête au village*

C'est une grande fête populaire que Radio-Canada organise chaque samedi soir, sur la Terrasse Dufferin, et la foule joue son rôle avec entrain.

Samedi soir, le moment de plumer en chœur la célèbre Alouette! C'EST SOIRÉE À QUÉBEC.

Il est 9 heures 30 à Montréal, Québec et Toronto, 8 heures 30 à Winnipeg, Manitoba, 7 heures 30 à Watrous, Saskatchewan, 6 heures 30 à Edmonton, Alberta, et à Vancouver, Colombie-Britannique; on parle français, on parle anglais: partout et pour tous, c'est *Soirée à Québec*.

Au pied de l'historique Citadelle, sur la Terrasse, à l'ombre de la Tour normande du Château Frontenac, les Québécois, jeunes et vieux, juchés à 300 pieds au-dessus du fleuve Saint-Laurent, chantent et dansent à la façon du pays.

C'est le quatrième été consécutif que ce populaire divertissement radiophonique, composé de danses paysannes et de chansons du terroir, est diffusé de la Terrasse Dufferin, site de l'habitation de Champlain et des gouverneurs français de la Nouvelle-France.

Participation de l'auditoire

Cette émission de Radio-Canada se déroule selon une formule établie et dans un rythme soutenu. Après le boniment des annonceurs, un rigodon, joué par l'orchestre, ouvre la soirée. L'auditoire y participe en formant un immense cercle qui ondule et évolue à l'appel des meneurs de jeu.

L'orchestre *Rigodon*, formé de neuf musiciens, est dirigé par Germain Gos-

selin, qui apporte ses interprétations personnelles des danses populaires.

Un chœur mixte de seize voix — les chanteurs de la Paroisse — interprète ensuite l'un de nos plus beaux airs de folklore. Omer Létourneau, le directeur, prépare lui-même l'harmonisation de ces airs. Ce sera *V'la l'bon vent!*, *Ab! qui marierons-nous?*, *Envoyons d'avant*, *Nanette*, ou *Frère Jacques*.

Le répertoire des danses

Et tout le monde danse. Reels, branles, gagues, valse lancier, cotillons, clogues, tout le répertoire y passe, y compris les rondes françaises adaptées, ces dernières années, par l'Ordre de Bon Temps.

Les danseurs évoluent sous la direction de huit moniteurs, eux-mêmes dirigés par Roger Dumont. Ces danseurs invitent, entraînent et mènent les assistants dans les danses paysannes inscrites au programme.

Il ne faudrait pas croire que l'assistance à cette émission soit exclusivement canadienne, non. Les Québécois s'y rendent en foule, il est vrai, mais aussi de nombreux touristes qui voient là quelque chose qu'ils n'ont jamais vu ailleurs.

Depuis les débuts de *Soirée à Québec*, il y a quatre ans, le même réalisateur a toujours assuré le succès de l'émission. Roland Bélanger est né à Québec, d'une famille de quatorze enfants.

En 1941, il débutait comme annonceur au poste CHGB de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Peu après, il passait au service

de Radio-Canada, au poste CBV de Québec.

Il a interviewé à la radio plusieurs personnages éminents: Martial Singher, Mia Slavenska, Malczuzinsky et San Roma, pour n'en nommer que quelques-uns.

Avec le temps, il a délaissé le métier d'annonceur pour s'occuper plus particulièrement de réalisation.

Roland Bélanger a fait du théâtre et du cinéma. On l'a vu dans le film *13, rue Madeleine* et aussi dans *Le Gros Bill*.

La préparation

Une heure avant *Soirée à Québec*, Roland Bélanger, aidé des moniteurs de danse, du chef d'orchestre et du chef des chœurs, procède au "réchauffage" de l'assistance. Du geste et de la voix, il s'agit de convaincre le public de chanter en chœur et d'entrer en danse pour reconstruire le climat enthousiaste d'une veillée populaire du pays.

Roland Bélanger rédige aussi les textes français de présentation. Ceux de langue anglaise sont préparés par Ken MacAgy, journaliste de Québec et correspondant radiophonique.

Pierre Savary est l'annonceur français de *Soirée à Québec*, et Louis Fortin fait la présentation en langue anglaise.

Soirée à Québec est entendue tous les samedis soirs à travers le Canada, de Saint-Jean, Terre-Neuve, à Vancouver, Colombie-Britannique.

Sinfonietta sur des thèmes russes

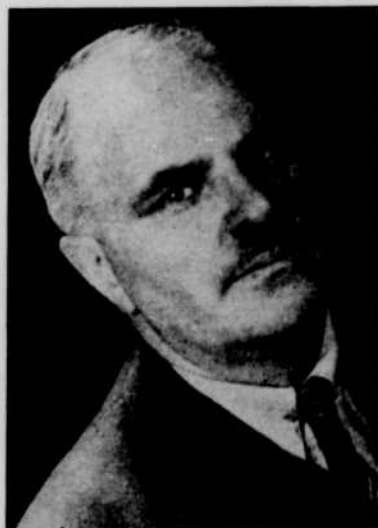
L'oeuvre principale au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche, à 10 h. 30 du soir, sera la *Sinfonietta sur des thèmes russes* de Rimsky-Korsakoff. Roland Leduc sera au pupitre et ce concert sera transmis sur les réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada et aux Etats-Unis sur les postes du réseau Mutual.

Nicolas Rimsky-Korsakoff écrivit d'abord cette oeuvre pour quatuor à cordes puis la revisa pour en faire une oeuvre pour petit orchestre. Elle date de 1879 et sa révision fut complétée en 1884.

On sait que le compositeur russe aimait particulièrement le folklore de son pays. Toutes ses oeuvres ont un caractère national si l'on peut dire et beaucoup de ses thèmes s'apparentent à des thèmes de folklore russe. Durant plusieurs années, il étudia avec dévotion le folklore et publia deux collections de chansons qu'il avait lui-même recueillies et harmonisées.

Rimsky-Korsakoff occupe une place de premier rang dans la musique russe. Héritier de Glinka et de Balakireff, il fut le prédécesseur de Glazounoff et de Stravinsky, deux de ses élèves les plus fameux. Sa façon brillante et personnelle d'écrire pour l'orchestre a influencé des compositeurs comme Stravinsky et Ravel.

L'origine des romans policiers remonte à la plus haute antiquité. Des historiens prétendent que le premier homme à employer la ruse et la déduction au service de la justice était un savant égyptien qui vivait plusieurs milliers d'années avant notre ère. Ses exploits,



CHARLES-M. BOISSONNAULT

transmis oralement d'abord furent ensuite consignés par écrit et ils nous sont parvenus. On trouve également dans

la *Bible*, notamment dans l'épisode de Suzanne et des trois vieillards, des procédés de détection qui n'ont pas varié depuis. La surprise des témoins d'être interrogés séparément et à huis clos, leurs réponses contradictoires, l'acquiescement de la jeune femme et la punition des coupables constituent un récit policier de premier ordre. On cite également parmi les ancêtres du genre, *Oedipe-Roi*, où l'auteur a confié au même individu les rôles du coupable et de son implacable poursuivant.

Les bons romans policiers sont rares, relativement, puisque disent les spécialistes, il n'existe environ que mille oeuvres policières dignes de l'attention des amateurs de ce genre de récits. Quand on sait que certains "amateurs" consomment en moyenne trois romans par semaine, on comprend facilement leur désespoir devant cette quasi pénurie.

C'est un drame policier — et un bon — qui est à l'affiche du *Théâtre du Grand Prix*, dimanche soir. *L'Assassin est un honnête homme* de Charles-Marie Boissonnault possède les qualités de mystère, de gradation des effets, de déduction qui font le charme de ces sortes d'ouvrages.

On ne raconte pas un drame policier; ce serait enlever tout son piquant à l'oeuvre. Disons seulement que l'auteur, qui est lui-même journaliste, a confié à des confrères le soin de faire

éclater la justice à la fin d'un drame bien construit et d'une exécution habile.

Charles-Marie Boissonnault est né à Saint-Blaise, comté de Saint-Jean, en 1902. Historien, journaliste et critique littéraire, il est membre de la Société des écrivains canadiens, des Sociétés historiques de Montréal et de Québec, et de la Société canadienne d'histoire de la médecine. Il fut directeur de la *Canadian Authors Association*. Il a publié un recueil de poèmes intitulé *Intailles*, une *Histoire de la province de Québec*, et une *Histoire militaire de la province de Québec* (1763-1918).

Il avait présenté *L'Assassin est un honnête homme*, au concours dramatique de Radio-Canada, sous le pseudonyme de Pierre Cardinal.

Trois conférences sur le Frère André

Les 7, 8 et 9 août, Son Exc. Mgr Cousineau, évêque coadjuteur de Cap-Haïtien prononcera trois conférences à l'occasion de la neuvaine qui a lieu à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal en vue de la béatification du Frère André.

Ces conférences seront diffusées de 4 h. 45 à 5 h. de l'après-midi les 7 et 8 et de 6 h. à 6 h. 15 le 9 août.

Roland Leduc dirigera un concert de musique canadienne, mardi, au Chalet de la Montagne

Depuis 1936, la Société des Festivals de Montréal présente aux amateurs de musique des événements de tout premier ordre. Depuis quelques années, les concerts symphoniques et les représentations lyriques et dramatiques offerts par cette société ont été réservés à la saison estivale, de façon à doter Montréal d'un festival annuel sur le plan des grands festivals d'Europe.

Cette année, le festival, qui a débuté le 26 juillet, fait une large part à la musique et aux artistes du Canada. Ainsi, mardi soir, un concert sympho-

nique sera exclusivement consacré aux oeuvres de compositeurs canadiens.

Voilà un événement d'une extrême importance et une étape dans le développement de la musique canadienne. C'est en effet la première fois au pays qu'un concert symphonique présente un programme entier de musique canadienne. Le réseau Français de Radio-Canada a voulu souligner l'importance de cet événement et c'est pourquoi une partie du concert sera entendue aux réseaux Français et Dominion, mardi, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir.

Roland Leduc

Le grand orchestre de la Société des Festivals de Montréal sera sous la direction du chef d'orchestre canadien Roland Leduc, que les auditeurs du réseau Français connaissent bien comme chef de l'orchestre des *Petites Symphonies*. Le réalisateur de l'émission sera Albert Chamberland.

Ce concert prend place au Chalet sur le sommet du mont Royal, là où se tiennent les concerts de musique symphonique au cours de la saison estivale.

Le programme, qui a été choisi avec soin et après mûres réflexions, représentera diverses tendances de la musique canadienne. Les compositeurs dont les oeuvres seront interprétées sont Maurice Blackburn, Pierre Mercure, François Morel, Jean Papineau-Couture, Harry Somers et Jean Vallerand.

Maurice Blackburn

De Blackburn, on entendra la brillante *Fantaisie en mocassins*, qui fut jouée aux Concerts Symphoniques, il y a quelques saisons. Le compositeur est présentement attaché à l'Office National du Film et a composé la musique de plusieurs documentaires.

Pierre Mercure sera représenté par sa *Pantomime* pour bois, cuivres et percussion que M. Leduc dirigeait à Paris et à Bruxelles l'été dernier. Le compositeur, qui a aussi dirigé son oeuvre à

Divertissement tiré d'Yvan l'Intrépide

Yvan l'Intrépide reste sans contredit l'une des plus populaires émissions que le réseau Français présente à l'intention des jeunes auditeurs. Entendu cinq fois la semaine, du lundi au vendredi, à 6 heures du soir, il tient l'affiche depuis déjà plusieurs années.

Son auteur, Jean Desprez vient d'écrire un *Divertissement* tiré des Aventures d'Yvan l'Intrépide que les Festivals de Montréal ont présenté le 2 août. Samedi matin, le 9 août, de 10 heures à 11 heures, le réseau Français présentera des extraits de ce divertissement afin de plaire à tous les jeunes auditeurs qui n'habitent pas Montréal ou qui n'auraient pu se rendre au Chalet du Mont-Royal.

Pour cette occasion seulement, *Tante Lucille* sera entendue à 11 heures et *Les plus beaux contes*, à 11 h. 15.

Tanglewood, où il a étudié avec Luigi Dallapiccola, est présentement réalisateur à la télévision de Radio-Canada.

De Jean Papineau-Couture, M. Leduc dirigera le rondo final de sa *Symphonie No 1*, qui fut créée à Montréal par l'Orchestre symphonique des Jeunes sous la direction du compositeur.

François Morel, un jeune compositeur de Montréal, sera représenté par *Deux pièces* pour orchestre.

Roland Leduc dirigera aussi deux *Sketches* du compositeur Harry Somers de Toronto. Les oeuvres ont pour titre *Horizon* et *Vent de l'ouest*.

Le Diable dans le Beffroi

Pour terminer, on entendra le poème chorégraphique *Le Diable dans le Beffroi* de Jean Vallerand qui devait être radiodiffusé le 29 juillet sous la direction de Désiré Defauw. L'oeuvre sera entendue mardi soir sous la direction de M. Leduc; Désiré Defauw la remplacera par un *Adagio* pour orchestre de Clermont Pepin.

Le Diable dans le Beffroi s'inspire d'un des contes fantastiques d'Edgar Poe. Il fut joué pour la première fois par l'Orchestre des Concerts Symphoniques sous la direction de M. Defauw à l'Auditorium le Plateau de Montréal. Le compositeur est secrétaire général du Conservatoire de Musique et d'Art Dramatique de la Province de Québec depuis sa fondation.

Les joutes de tennis pour la coupe Davis

Les joutes de tennis pour la Coupe Davis qui mettront en présence les équipes du Canada et du Mexique auront lieu au Mount Royal Tennis Club les 8, 9 et 10 août et seront diffusées au réseau Français de Radio-Canada, si la température est favorable.

Vendredi et samedi, la description des joutes doit commencer à 3 heures de l'après-midi. Dimanche, elle commencera à 2 h. 30.

Les commentateurs de Radio-Canada seront Jean-Maurice Bailly et René Le-cavalier.

Comédie d'Oscar Wilde

Le *Wednesday Night* de Radio-Canada présentera, le 6 août, à 8 heures, l'une des meilleures comédies d'Oscar Wilde et, au dire de certains connaisseurs, l'une des six meilleures comédies jamais écrites dans la langue anglaise.

La pièce est une réalisation de la BBC. La crème des acteurs anglais fait partie de la distribution. John Gielgud joue le rôle de John Worthing, alors que Edith Evans est lady Bracknell.



ROLAND LEDUC

Frieda van Hessen au Récital du Dimanche

Le prochain *Récital du dimanche matin*, le 3 août, à 10 h. 30, sera donné par Frieda van Hessen, soprano, qui sera accompagnée au piano par Erwin Marcus. Ce récital sera entendu sur les réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada.

Le programme comprendra trois lieder de Hugo Wolf, *Ein Stundlein wohl vor tag*, *Blumengruss* et *Gleich und Gleich*, deux mélodies de Debussy, *Les Cloches* et *Mandoline*, deux chansons de Gabriel Pierné, *Connaissiez-vous mon hirondelle* et *Les Filles de Cadix*.



FRIEDA VAN HESSEN

On entendra aussi *M'ha pressa al sua regna* de Paradies, *Modern Lullaby*, une composition de la cantatrice ainsi que *Mother Dear*, un chant de folklore polonais.

Pivart le malin

Le vendredi soir 8 août, de 8 h. 30 à 9 heures, à l'émission *Nouveautés dramatiques*, on entendra un texte inédit de Marcel Dubé intitulé *Pivart le Malin*. La mise en ondes est de Guy Beaulne.



JEAN PAPINEAU-COUTURE

Monsieur Beaucaire dernière émission de Gaité parisienne

Dimanche, à 8 heures du soir, le rideau se lèvera sur la dernière émission de la série *Gaité Parisienne*. On entendra, cette fois, les plus belles pages de *Monsieur Beaucaire*, opérette d'André Messager, qui fut présentée pour la première fois, à Londres, en 1919.

Constance Lambert, soprano, et Jean-Paul Jeannotte, ténor, tiendront les premiers rôles et les chœurs et l'orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers.

Gaité Parisienne, qui est réalisée par Marcel Henry, est entendue sur les postes du réseau Français et du réseau Trans-Canada de Radio-Canada.

André Messager, qui mourut à Paris en 1929, fut un brillant chef d'orchestre et un excellent compositeur. Comme chef d'orchestre, son nom restera attaché à la première représentation de *Pelléas et Mélisande* qu'il dirigea en 1902, à l'Opéra-Comique de Paris.

Comme compositeur, il a écrit des opérettes et des ballets qui sont des oeuvres légères et gracieuses, dans la plus pure tradition française. Parmi ses opérettes, mentionnons : *La Basoche*, *Monsieur Beaucaire*, *Madame Chrysanthème* et, la plus célèbre de toutes, *Véronique*. Son ballet, *Les Deux Pigeons*, est toujours au répertoire des troupes françaises.

Les premiers programmes télévisés

Premier programme télévisé à l'intention du grand public à Montréal : une joute de baseball, le 25 juillet. Et premier programme mis en ondes dans les studios de CBFT : une fantaisie avec marionnettes, le dimanche 3 août.

La responsabilité de présenter ces spectacles au public échoit à Gérard Renaud et à Jean-Paul Ladouceur, deux membres de la brillante équipe de jeunes réalisateurs de Radio-Canada. L'un et l'autre ne pouvaient être mieux adaptés à leurs tâches respectives.

Renaud est en effet un expert des activités sportives, puisque, avant son entrée au sein de la télévision, il était directeur des pages de sport au journal "Le Droit", à Ottawa.

Ce qui signifie que le baseball n'a guère de secrets pour lui. C'est préférable ! Car son travail est énormément compliqué, et la réalisation des émissions de baseball est probablement la plus dure, la plus ardue de toutes les opérations de télédiffusion.

Il faut envisager quantité de facteurs : le réalisateur ne se tient pas dans l'estrade, parmi les spectateurs, ou dans la boîte réservée aux journalistes, mais il est assis au contrôle du car de reportages, à l'extérieur du stadium. Il ne voit pas la joute elle-même, mais les images que lui en transmettent les trois caméramen. Il lui faut diriger le travail de ceux-ci et sélectionner ces images. Imaginez alors les instants d'affairement quand la joute devient critique, et qu'il se trouve, disons, trois hommes sur les buts; où braquer la caméra 1, la caméra 2, la caméra 3 ?

Mais Gérard Renaud aime passionnément son travail et il est d'ailleurs, comme il dit lui-même, "mordu" de télévision. Il espère bien diffuser les joutes de football l'automne prochain (c'est idéal pour la télévision, explique-t-il). Puis il y a le hockey à venir... et quantité d'autres activités. Durant le mois d'août, Renaud se propose également de donner aux téléspectateurs deux émissions réalisées en studio : une démonstration de judo, "La Ceinture Noire", avec le professeur Marc Scala et ses élèves; ainsi qu'une exhibition de tennis sur table avec Paul Bélanger, le champion du Canada, et Henri Rochon.



GÉRALD RENAUD

A 30 ans, Jean-Paul Ladouceur s'est déjà spécialisé dans la caricature, le dessin, la décoration scénique, le cinéma, les marionnettes; il a remporté en 1948 le Canadian Award pour la réalisation du meilleur film animé de l'année au pays ("Chantons Noël"); il a été le premier canadien de langue française à collaborer avec le célèbre Norman McLaren à l'Office National du Film; il a illustré dans sa carrière de nombreux livres d'enfants, qui ont connu la popularité; il a signé plusieurs décors de théâtre pour les Compagnons à Montréal, dont *Le Viol de Lucrèce* et *Les Fourberies de Scapin*, ainsi que des décors pour la troupe de l'Ottawa Ballet; et il a un total de 13 programmes à réaliser en studio pour la télévision, au mois d'août, dont le premier de tous, *Pépinot et Capucine*...

Jean-Paul Ladouceur nous explique qu'il s'agit là d'une émission de marionnettes à gaine, qui devrait divertir les adultes aussi bien que les enfants.

C'est d'une exquise et amusante fantaisie et le programme reviendra hebdomadairement sur les ondes, avec les mêmes personnages et des aventures nouvelles.

Lucille Dumont nous revient dans Chansons d'hier

L'excellente diseuse canadienne Lucille Dumont sera de nouveau la vedette de la série d'émission *Chansons d'hier* dont la reprise est annoncée au réseau Français pour mardi, à 10 h. 30 du soir.

Avec le concours de Germaine Janelle à l'orgue et d'Aurette Leblanc au piano, Lucille Dumont reprendra les grands succès de la chansonnette d'avant-guerre et présentera aussi des chansonnettes d'aujourd'hui.

Chansons d'hier, dont le succès initial fut remarqué, est resté ensuite à l'affiche durant plusieurs mois. Mardi soir, le programme revient sur les ondes du réseau Français après une interruption de cinq semaines. Le réalisateur en sera Roger de Vaudreuil.



JEAN-PAUL LADOUCEUR

Ces personnages : Pépinot et Capucine, le héros et l'héroïne; Monsieur Blanc, le cordonnier du village, un être compliqué, qui complique tout; le Sorcier Frileux, qui n'est pas sorcier, ni guère frileux; et l'Ours, rustaud et balourd, toujours embarrassé dans quelque pétrin. D'autres figurants viendront s'ajouter à ceux-ci.

Ladouceur réalisera également en août *Tic-Tac-Toe*, qui reviendra le samedi soir mettre en compétition deux équipes d'enfants dans des jeux visuels; puis, à titre expérimental, une "clinique de golf" hebdomadaire, avec démonstrations par le professionnel Jules Huot.

Jean-Paul Ladouceur est âgé de 30 ans; il étudia à l'École des Beaux-Arts de Montréal avant d'entrer à l'emploi de l'ONF en 1942; il était directeur de l'animation à cet organisme lorsqu'il le quitta l'an dernier pour venir travailler à la télévision.



Récital Brahms

avec L. Kolessa

La pianiste canadienne d'origine ukrainienne Lubka Kolessa sera entendue dans le premier d'une série de quatre récitals consacrés à la *Musique de Brahms*, mercredi, à 10 heures 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Une seule oeuvre sera à l'affiche : les *Variations et Fugue* sur un thème de Haendel, Op. 24.

Cette composition est l'une des plus imposantes de Brahms. Il l'écrivit en 1861, alors qu'il était âgé de vingt-huit ans. Le thème provient d'une *Suite* en si bémol de Haendel. Sur ce thème, Brahms a écrit une série de variations qui se terminent par une fugue gigantesque qui rappelle le style pompeux du compositeur allemand. Les variations abondent en trouvailles de toutes sortes. Chacune est un contraste frappant avec l'autre et pourtant on ne saurait dire que l'oeuvre manque d'unité.

Virtuose lui-même, Brahms écrit pour les pianistes qui possèdent une maîtrise complète de l'instrument.

Le câble coaxial

de télévision

A première vue, on dirait un vase qui contient les pinceaux du peintre. Suivons le progrès, voyons ! Ce sont des pinceaux, si vous voulez, mais de ceux qui brosseront l'image de la télévision.

Il s'agit en réalité d'un faisceau de fils qui constituent le câble coaxial de télévision. Ce dernier est composé de 16 circuits de l'image et de 152 circuits du son. Ceux-ci sont groupés en trois faisceaux, alors que les 16 autres sont tous séparés et isolés.

Tout en étant le lien entre l'édifice Radio-Canada et l'émetteur de la montagne, le câble constitue aussi la dernière étape du relais micro-ondes qui relie Montréal, Ottawa, Toronto et Buffalo.

On sait que ce relais est établi par la compagnie de téléphone Bell du Canada afin de permettre la formation d'un réseau de postes de télévision et aussi pour que la compagnie puisse loger un plus grand nombre de communications interurbaines.

Le poste de relais est situé sur le mont Royal, au sommet du chemin du Souvenir, à quelques pieds seulement de l'émetteur de CBFT. Il n'y a toutefois pas de lien entre le relais et l'émetteur. Lorsque le relais micro-ondes sera terminé, les émissions de télévision en provenance de l'extérieur parviendront à l'émetteur via l'installation de la compagnie Bell dans le bas de la ville de Montréal et aussi par l'intermédiaire du contrôle central de télévision logé dans l'édifice de Radio-Canada.

Le câble de télévision qui relie l'édifice Radio-Canada à l'émetteur du mont Royal.

La Semaine

À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
Service de Presse et d'information
C.P. 6000
Montréal

(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie

Abonnement : \$2 par année
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la
deuxième classe, Ministère des
Postes, Ottawa.

LA SEMAINE AU RÉSEAU FRANÇAIS

La Semaine à Radio-Canada donne le programme complet du réseau Français et elle indique les émissions locales des postes de Radio-Canada : CBF, CBV et CBJ.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

Le dimanche, 3 août

- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère
CBJ — CBC News
- 9.30—L'Heure du concerto
Concerto en do majeur (Hädel) : Szymon Goldberg, violoniste, et l'Orchestre de Londres, direction Walter Susskind. — Concerto de piano (Scriabine) : Paul Badura-Skoda et l'Orchestre de Vienne, direction Henry Swoboda.
- 10.30—Récital
Frieda van Hessen, soprano. Au piano: Erwin Marcus. "M'ha pressa all sua regna" (Pietro Domenico Paradisi). — "Ein Stündlein wohl vor tag", "Blumengruss" et "Gleich und Gleich" (Hugo Wolf). — "Liebesbotschaft", "Gretchen am Spinnrade" et "Die Forelle" (Schubert). — "Connaissez-vous mon hirondelle" et "Les Filles de Cadix" (Pierné). — "Les Cloches" et "Mandoline" (Debussy). — "Modern Lullaby" (Frieda van Hessen). — "Mother Dear" (folklore polonais).
- 11.00—Moment musical
- 12.00—Tableaux d'opéra
CBJ—La moisson
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
M. Bruno Landry, agronome spécialiste en horticulture, sera le conférencier de l'émission de la Radio-phonie rurale.
- 12.45—Radio-Journal
- 12.50—Intermède
CBJ — CBC News
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Concert populaire
- 2.00—Chansonnettes
- 2.30—Coupe Davis
René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly décriront les joutes de tennis qui auront lieu entre le Canada et le Mexique.
En cas de pluie, l'horaire suivant sera rétabli.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
Sonate en si bémol mineur, opus 35 (Chopin) : Artur Rubinstein, pianiste. — Symphonie en mi bémol majeur, No 3 "Rhénane" (Schumann) : l'Orchestre philharmonique de New York, direction Bruno Walter.
- 4.00—L'Heure du thé
- 5.00—Musicale
- 6.00—Fantaisie
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—CBF—Chronique sportive
CBV — Chronique sportive avec Louis Chassé.
CBJ — Le Calendrier du pêcheur
- 6.30—Les Plus beaux disques
- 7.00—L'Enlèvement de David Balfour
- 7.30—L'Harmonie de Radio-Canada
Direction : Howard Cable : "Royce Hall Suite" (Healey Willan).
- 8.00—Gaité parisienne
"Monsieur Beaucaire" (Messenger) : Constance Lambert et Jean-Paul Jeannotte.
Choeur et orchestre sous la direction de Jean Deslauriers.
- 9.00—Le Théâtre du Grand Prix
Cette série d'émissions est consacrée aux vingt-et-une pièces qui ont été choisies par le jury du récent concours dramatique de Radio-Canada. Ce soir : "L'Assassin est un honnête homme" de Charles-Marie Boissonnault.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.10—Chronique de France
- 10.30—Les Petites symphonies
Direction : Roland Leduc. Sinfonietta sur des thèmes russes (Rimsky-Korsakoff). — "Bacchanale" (Dvořak.)
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et intermède
- 11.30—La Fin du jour
Suite No 2 en si mineur (Bach) : l'ensemble d'Adolf Busch. — Psalmes 25 et 19 (Goudimel) : un quatuor vocal sous la direction d'Henri Expert.
CBJ — Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions

Le lundi, 4 août

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—Le Comptoir du disque
- 10.00—Sur nos ondes
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Chansonnettes
- 11.30—Pêle-mêle
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural
Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
Commentaires et interview de Judith Jasmin.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
"Caprice espagnol" (Rimsky-Korsakoff) : l'Orchestre des Concerts populaires de Boston, direction Arthur Fiedler. — Suite No 2 pour deux pianos (Rachmaninoff) : Vronsky et Babin. — "L'Île de la mort" (Rachmaninoff) : l'Orchestre symphonique de Boston, direction Serge Koussevitzky.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
CBV—En marge de nos émissions
CBJ—Musique légère
- 5.15—Les Cotes de la bourse
- 5.30—Le 5 h. 30
- 5.45—Radio "P'tit bout de chou"
- 6.00—Yvan l'intrépide
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive avec Louis Chassé
CBJ—CBC News
- 6.30—La Revue de l'actualité
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 6.45—En dinant ou Interview
- 7.00—Musicale
- 7.30—Fête au village
Roland Lelièvre nous conduira, ce soir, à St-Louis de Gonzague, comté de Beauharnois.
- 8.00—Match intercéité
Jeu de questionnaire auquel participent des équipes de Montréal, de Québec ou d'Ottawa. Animateur : René Arthur.
- 8.30—Baptiste et Marianne
Monique Leyrac, Jacques Normand et l'orchestre de Henry Matthews.
- 9.00—Duel dans l'ombre
Cette oeuvre de Peter Cheyney a été adaptée de l'anglais par Michel Arnaud; version radiophonique de Jean-Louis Laporte. Ce soir, "Les étoiles se cachent".
- 9.30—Vocalise
Concert des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : Les Chanteurs de la Colline" sous la direction de Maurice Montgrain. "Dors, ma colombe" (P. Berthier). — "Chanson" (Jacques Arcadelt). — "Villanelle" (Donati). — "Aubade sur le fleuve" (Praetorius). — "Les Illusions" (poème de Reine Malouin, musique de M. Montgrain). — "A St-Malo" (J.G. Turcotte). — "Berceuse au bercail" (Müller). — "O Danny Boy" (arr. L. Liébard). "Le Perroquet" (Lionel Daunais).
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—La Revue des arts et des lettres
MM. Pierre Gauvreau, André Laurendeau, Guy Viau et René Garneau feront respectivement la revue du cinéma, de la radio, de la peinture et des livres. Robert Gadouas lira un extrait d'un roman d'Yves Thériault.
- 10.45—Visage du monde
Texte d'Alain Grandbois.
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC news et Intermède
- 11.30—La Fin du jour
"Le Voyage d'hiver" (Schubert), 3e partie : Gerhard Hüsch, baryton, et Hanns Udo Müller, pianiste.
CBJ—Fin des émissions.
- 11.57—Radio-journal.
- 12.00—Fin des émissions.

Le mardi, 5 août

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveille-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Ici Philippe Robert
 8.35—CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 9.15—CBJ—Ça et là
 9.30—Le Comptoir du disque
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Le Cabaret des ondes
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Chansonnettes
 11.30—Pêle-mêle
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Alan Mills et ses chansons.
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles nouvelles ?
 1.15—Radio-Journal
 1.25—L'Heure du dessert
 CBJ—BBC News
 1.30—Tante Lucie
 1.45—Le Quart d'heure de détente
 Les chansons de Gérald Duranleau,
 ténor.
 2.00—Grande soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 "Don Juan" (Richard Strauss) :
 l'Orchestre de Pittsburg, direction
 Fritz Reiner. — Concerto No 8 en
 la mineur (Spohr) : Albert Spalding,
 violoniste, et l'Orchestre de Philadel-
 phie, direction Eugène Ormandy. —
 "Mort et Transfiguration" (Richard
 Strauss) : l'Orchestre de New York,
 direction Léopold Stokowski.
 4.00—Notre pensée aux malades
 4.30—Rythmes et chansons
 5.00—X... chante pour vous
 CBV—En marge de nos émis-
 sions
 CBJ—Musique légère
 5.15—Les Cotes de la bourse
 5.30—Le 5 h. 30
 5.45—Radio "P'tit bout de chou"
 6.00—Yvan l'intrépide
 CBJ—Le Progrès du Saguenay
 6.15—Radio-Journal
 6.25—CBF—Chronique sportive
 CBV—Chronique sportive
 CBJ—CBC News
 6.30—La Revue de l'actualité
 6.45—En dinant ou Interview
 7.00—La Villa qui chante
 Roger Sinclair et un trio instru-
 mental.
 7.30—Studio
 7.45—Dans la coulisse
 Reportage de Michèle Tisseyre et
 Noël Gauvin sur les sociétés drama-
 tiques et musicales.
 8.00—Paris a mon coeur
 En vedette : Paul Dupuis et Jean
 Gascon. Texte de Jean Faucher.
 8.30—Concert symphonique
 L'Orchestre des Festivals de Mont-
 réal sous la direction de Roland Le-
 duc. "Sketches" (Harry Somers). —
 "Fantaisie en mocassins" (Maurice
 Blackburn). — Rondo de la Sym-
 phonie No 1 (Jean Papineau-Cou-
 ture). — "Pantomime" (Pierre Mer-
 cure). — Deux pièces (François
 Morel). — "Le Diable dans le Bef-
 froi" (Jean Vallerand).
 9.30—François Rozet
 10.00—Radio-Journal
 10.15—Le comte Robert d'Harcourt
 Causerie prononcée à l'occasion du
 3e Congrès de la Langue française.
 10.30—Chansons d'hier
 Lucille Dumont reprend les grands
 succès d'avant-guerre, avec le con-
 cours de Germaine Janelle, à l'orgue,
 et d'Aurette Leblanc, au piano.
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News et Intermède
 11.30—La Fin du jour
 "Pelléas et Mélisande" (Sibelius) :
 l'Orchestre symphonique de la radio
 de Berlin, direction Jussi Blomstedt.
 CBJ—Fin des émissions
 11.57—Radio-Journal
 12.00—Fin des émissions.

Le mercredi, 6 août

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveille-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.40—CBJ—Midweek Meditation
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Ici Philippe Robert
 8.35—CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 9.15—CBJ—Ça et là

- 9.30—Le Comptoir du disque
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Le Cabaret des ondes
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Chansonnettes
 11.30—Pêle-mêle
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Le Commandant Lucien Beaugé nous
 parlera de l'ordonnance d'un repas
 dans la cuisine française.
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles nouvelles ?
 1.15—Radio-Journal
 1.25—L'Heure du dessert
 CBJ—BBC News
 1.30—Tante Lucie
 1.45—Chansonnettes
 2.00—Grande soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Le Pèlerinage des malades
 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique
 Oeuvres de Stravinsky. "Baiser de la
 fée" : l'Orchestre philharmonique de
 Londres, direction Antal Dorati. —
 "Capriccio" : Jesus-Maria Sanroma,
 pianiste, et l'Orchestre de Boston,
 direction Serge Koussevitzky.
 4.00—Notre pensée aux malades
 4.30—Rythmes et chansons
 5.00—X... chante pour vous
 CBV—En marge de nos émis-
 sions
 CBJ—Musique légère
 5.15—Les Cotes de la bourse
 5.30—Le 5 h. 30
 5.45—Radio "P'tit bout de chou"
 6.00—Yvan l'intrépide
 CBJ—Le Progrès du Saguenay
 6.15—Radio-Journal

- 6.25—CBF—Chronique sportive
 CBV—Chronique sportive
 CBJ—CBC news
 6.30—La Revue de l'actualité
 6.45—En dinant ou Interview
 7.00—Musicale
 7.30—Les Concertos de Haendel
 L'Orchestre à cordes de Radio-Canada
 sous la direction de Paul Scherman.
 Ce soir, les Concertos grossis Nos 11
 et 12.
 8.00—Le Vent sur la falaise
 Récit radiophonique dont l'action se
 passe sur la côte du golfe Saint-
 Laurent dans une famille de pêcheur.
 Texte de Jean Laforest; en vedette :
 Armande Lebrun.
 8.30—Studio
 9.00—Le commissaire Maigret
 Les aventures du commissaire Mai-
 gret, de Georges Simenon. Adapta-
 tion radiophonique de Robert Cho-
 quette. Ce soir, 3e épisode de "Pietr
 le Letton".
 9.30—Un Air dans un décor
 Claire Gagnier et l'Orchestre d'Alan
 McIver.
 10.00—Radio-Journal
 10.15—Les Châteaux anglais
 10.30—Lubka Kolesa, pianiste
 1er d'une série de quatre récitals
 consacrés à la musique de Brahms.
 Ce soir, Variations et Fugue sur un
 thème de Haendel, opus 24.
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News et Intermède
 11.30—La Fin du jour
 Concerto en do majeur pour violon
 et orchestre (Hubeau) : l'Orchestre
 des Concerts Lamoureux sous la di-
 rection d'Eugène Bigot; soliste :
 Henry Merkel.
 11.57—Radio-Journal
 12.00—Fin des émissions.

Le jeudi, 7 août

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveille-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Ici Philippe Robert
 8.35—CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 9.15—CBJ—Ça et là
 9.30—Le Comptoir du disque
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Le Cabaret des ondes
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Chansonnettes
 11.30—Pêle-mêle
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Un invité ou un représentant du Mi-
 nistère provincial de l'Agriculture.
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles nouvelles ?
 1.15—Radio-Journal
 1.25—L'Heure du dessert
 CBJ—BBC news
 1.30—Tante Lucie
 1.45—Le Quart d'heure de détente
 2.00—Grande soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 Oeuvres de Wagner. Ouverture
 "Rienzi" : l'Orchestre des Concerts
 populaires de Boston, direction Ar-
 thur Fiedler. — "Bacchanale" ext.
 de "Tannhäuser" : l'Orchestre sym-
 phonique de Pittsburg, direction
 Fritz Reiner. — "Siegfried Idyll" :
 l'Orchestre symphonique de Boston,
 direction Serge Koussevitzky.

- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 4.45—S. E. Mgr Albert Cousineau, C.S.C.
Evêque coadjuteur au Cap-Haltien, nous parlera du Frère André.
- 5.00—X... chante pour vous
CBV—En marge de nos émissions
CBJ—Musique légère
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—Le 5 h. 30
- 5.45—Radio "P'tit bout de chou"
- 6.00—Yvan l'intrépide
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—CBF—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive
CBJ—CBC news
- 6.30—La Revue de l'actualité
- 6.45—En dinant ou Interview
CBJ—Ce que raconte les merles
Textes sur la petite histoire par Mme Marguerite Aubin.
- 7.00—La Villa qui chante
- 7.30—Fantaisie au piano
Ce soir: Len Berger.
- 7.45—Les Collégiens en vacances
- 8.00—Casa Mañana
L'orchestre de Neil Chotem. En vedette: Claudette Jarry et Miville Couture.
- 8.30—Studio
- 9.00—Radio-Théâtre
"La Vie que je t'ai donnée", de Luigi Pirandello.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—A L'Ombre des Mosquées
Madame Lucette Robert.
- 10.30—Récital
Jacqueline Barnard-Morency, mezzo-soprano, Victor Bouchard, pianiste. Au piano d'accompagnement, Jeannine Lachance. "Les quatre saisons" (de Fontenailles). — Quatre Mazurkas (Chopin). — "Le Cygne", "Première Printevère" et "La Princesse" (Grieg).
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et Intermède
- 11.30—La Fin du jour
Sonate (Chopin): Edmund Curtz, violoncelliste; Artur Balsam, pianiste.
CBJ—Fin des émissions.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions.

Le vendredi, 8 août

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Ça et là
- 9.30—Le Comptoir du disque
- 10.00—Sur nos ondes
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Chansonnettes
- 11.30—Pêle-mêle
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural
Georges Bernier et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?
CBJ—BBC news
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
"Pavane pour une Infante défunte" (Ravel): orchestre sous la direction de Piero Coppola. — "Concertstück" (Saint-Saëns): Ossy Renardy, violoniste, et Walter Robert, pianiste. — "Havanaise, opus 83 (Saint-Saëns): Jascha Heifetz, violoniste, et l'orchestre de Londres, direction John Barbirolli. — Concerto No 4 en ré (Vieuxtemps): Jascha Heifetz et l'orchestre de Londres, direction John Barbirolli.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 4.45—S. E. Mgr Albert Cousineau, C.S.C.
Evêque coadjuteur au Cap-Haltien, nous parlera du Frère André.
- 5.00—X... chante pour vous
CBV—En marge de nos émissions
CBJ—Musique légère
- 5.15—Les Cotes de la bourse
- 5.30—Le 5 h. 30
- 5.45—Radio "P'tit bout de chou"

- 6.00—Yvan l'intrépide
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive
CBJ—CBC news
- 6.30—La Revue de l'actualité
- 6.45—En dinant ou Interview
- 7.00—Musicale
- 7.30—Musique militaire d'Europe
- 8.00—Les Symphonies de Haydn
L'Orchestre de Radio-Canada à Winnipeg sous la direction d'Eric Wild. Ce soir, la symphonie No 101 en ré mineur.
- 8.30—Nouveautés dramatiques
"Pivart, le malin" de Marcel Dubé.
- 9.00—Lucio Agostini dirige...
- 9.30—Aux rythmes de Paris
Lucille Dumont et l'orchestre de Maurice Durieux.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Discours sur la montagne
Série de six causeries par M. Bernard Daumale.
- 10.30—Studio
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et Intermède
- 11.30—La Fin du jour
Erna Sack, soprano colorature, interprète des mélodies de Vienne.
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions.

Le samedi, 9 août

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Yvan l'intrépide
Retransmission de la fête au Chalet de la Montagne organisée par Jean Desprez pour les Festivals de Montréal.
- 11.00—Tante Lucille
- 11.15—Les Plus beaux contes
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural
M. Arthur Rioux nous parlera de la culture herbagère dans l'Est du Québec.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède
CBJ—CBC news
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra
"Bastien et Bastienne" de Mozart.
"Les Pêcheurs de Perles" de Bizet.
- 5.00—L'Heure du thé
CBJ—La revue des sports
- 6.00—S. E. Mgr Albert Cousineau, C.S.C.
Evêque coadjuteur au Cap-Haltien, nous parlera du Frère André.
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.30—L'orchestre symphonique de la NBC
Direction: Massimo Freccia.
- 7.30—A Travers le temps
André Giroux, René Arthur et Charlotte Savary, ont écrit trois dialogues sur "La Création, hier, aujourd'hui et demain".
- 8.00—A la Voilette
Direction: Hector Gratton; soliste: Anna Malenfant, contralto.
"Basse danse" ext. de Suite "Capriol" (Peter Warlock). — "Idyll" et "Down the Lane" (Alex. Semmler). — 4e Danse canadienne (H. Gratton). — "Jocund Dance" No 4 (John B. McEwen). — "A St-Malo" (arr. Sir Ernest MacMillan). — "Je sais bien quelque chose" (harm. Sir Ernest MacMillan). — "A la Claire Fontaine" (harm. A. Laliberté). — "O Lovely Night" (Landon Ronald). — "Papillon tu es volage" (harm. Oscar O'Brien).
- 8.30—Le Magazine des sports
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Gitanes
Anna Dereviagina et l'orchestre de George Lapenson.
- 9.30—Soirée à Québec
Musique de folklore et danses paysannes.
- 10.00—Musique légère
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et Intermède
- 11.30—La Fin du jour
"Le Baiser de la Fée" et "Scherzo à la Russe (Stravinsky): l'Orchestre RCA Victor sous la direction du compositeur.
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

Le réseau Français est formé des postes suivants (un * astérisque indique ceux qui appartiennent à Radio-Canada):

- *CBF Montréal 690 Kc/s
- *CBV Québec 980 Kc/s
- *CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s
- CHAD Amos 1340 Kc/s
- CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s
- CHLT Sherbrooke 900 Kc/s

- CHNC New Carlisle 610 Kc/s
- CJBR Rimouski 900 Kc/s
- CJEM Edmundston N.B. 1380 Kc/s
- CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s
- CKCH Hull 970 Kc/s
- CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s
- CKLS La Sarre 1240 Kc/s
- CKVD Val d'Or 1230 Kc/s
- CKRN Rouyn (fréquence modulée) 1400 Kc/s
- *CBF-FM Montréal 95.1 Mc/s

- CJBR-FM Rimouski 99.5 Mc/s (ondes courtes)
- *CBFW Montréal 49 m. 26
- *CBFZ(1) Montréal 19 m. 75 (1) ou l'un des postes suivants:
- *CBLX Montréal 19 m. 88
- *CBFA Montréal 25 m. 51
- *CBFL Montréal 25 m. 60
- *CBFR Montréal 31 m. 51
- *CBFO Montréal 31 m. 15
- *CBFX Montréal 31 m. 22

- *CBFY Montréal 25 m. 63
- De plus quelques-unes des émissions du réseau Français sont enregistrées et retransmises par les postes:
- *CBE Windsor, Ont. 1550 Kc/s
- CFCL Timmins, Ont. 580 Kc/s
- CHNO Sudbury, Ont. 1440 Kc/s
- CKSB St-Boniface, Man. 1250 Kc/s
- *CBK Saskatchewan 540 Kc/s
- CFRG Gravelbourg, S. 1230 Kc/s
- CHBD Saskatoon, Sask. 1170 Kc/s
- CHFA Edmonton, Alta. 680 Kc/s

Oeuvres de Georges Bizet et de Mozart à l'Heure de l'opéra

C'est une oeuvre d'un intérêt exceptionnel que l'on entendra à l'Heure de l'Opéra, au réseau Français de Radio-Canada, samedi, à 2 heures de l'après-midi. Il s'agit d'un opéra rarement présenté de Georges Bizet, *Les Pêcheurs de Perles*, qui fut l'un des premiers ouvrages dramatiques de l'auteur de *Carmen*. Pour compléter l'émission, Roger de Vaudreuil, qui en est le réalisateur, a choisi *Bastien et Bastienne*, le petit opéra en un acte que Mozart écrivit à l'âge de douze ans.

La célébrité de Georges Bizet tient surtout à deux oeuvres. Tout d'abord, *Carmen*, sans contredit l'un des chefs-d'oeuvre du théâtre lyrique de tous les temps, et ensuite *L'Arlésienne*, dont il écrivit la musique de scène.

Les *Pêcheurs de Perles* est un opéra en trois actes et quatre tableaux que Bizet écrivit en 1863, au tout début de sa carrière, car il avait alors vingt-cinq ans. Il avait déjà quelques oeuvres à son crédit, comme les opérettes *Le Docteur Miracle* et *Don Procopio* qui avaient été représentées sans succès. *Les Pêcheurs de Perles*, dont la première eut lieu au Théâtre Lyrique de Paris, le 28 septembre 1863, ne reçut pas un accueil beaucoup plus favorable. On rapporte que Nietzsche, qui était pourtant un admirateur de Bizet, quitta la salle après le premier acte parce que la musique lui rappelait trop ce qu'il appelait la "sentimentalité wagnérienne." La critique fut complètement hostile à l'oeuvre et déclara qu'elle devait être retirée de l'affiche. C'est ce qui arriva après quelques représentations et Bizet n'entendit plus son oeuvre de son vivant.

En 1930, *Les Pêcheurs de Perles* furent de nouveau à l'affiche et cette fois l'opéra de Bizet remporta un grand succès. Auparavant, il avait été représenté au Metropolitan de New-York avec Enrico Caruso dans le rôle de Nadir. Les collectionneurs de disques du fameux ténor possèdent l'enregistrement qu'il fit de la romance de Nadir, *Je crois entendre encore*.

Aujourd'hui, *Les Pêcheurs de Perles* apparaissent régulièrement à l'affiche de l'Opéra-Comique de Paris. En Amérique, l'oeuvre n'a été représentée qu'exceptionnellement. L'an dernier, on en donnait une version de concert à New-York, aux concerts du Little Orchestra Society.

Bizet fut accusé d'imiter trop servilement Gounod et d'avoir subi l'influence de Wagner. Même si le compositeur ne devait affirmer son style véritable que plus tard avec *Carmen*,

il reste que *Les Pêcheurs de Perles* est une oeuvre qui mériterait des auditions plus fréquentes.

Le livret ne possède pas l'intérêt dramatique de *Carmen*, par exemple, mais il est habilement construit. Le premier acte, en particulier, est d'un intérêt soutenu, à la fois aux points de vue musical et dramatique.

L'action de l'opéra se passe dans l'île de Ceylan. Les personnages sont Nadir et Zurga, deux pêcheurs de perles, Leila, une prêtresse qu'ils ont tous deux aimée ainsi que Nourabad, le grand-prêtre.

L'enregistrement que nous entendons a été réalisé à Paris sous la direction de René Leibowitz. Mattiwilda Dodds, soprano, chante le rôle de Leila, Enzo Seri, ténor, celui de Nadir, Jean Eorhayre, baryton, celui de Zurga et Lucien Mans, basse, celui de Nourabad.

Bastien et Bastienne fut écrit en 1768, à Vienne, par Mozart alors âgé de douze ans. Il composa cet opéra en un acte à la demande d'un mécène, le Dr Anton Messmer chez qui l'opéra fut d'abord représenté. *Bastien et Bastienne* était tiré de l'opérette française *Les Amours de Bastien et Bastienne* écrite par Madame Favart qui l'avait adaptée du *Devin du Village* de Jean-Jacques Rousseau.

Le charmant opéra de Mozart demande trois personnages, le berger Bastien, la bergère Bastienne et Colas, un pseudo-magicien qui a recours aux signes et aux mots cabalistiques pour réconcilier les deux amants. L'oeuvre se termine par un trio dans lequel on chante la gloire de Colas.

L'enregistrement a été fait à Stuttgart sous la direction de Rolf Reinhardt.

Nouvelle oeuvre de Healey Willan

Une oeuvre nouvelle du compositeur canadien Healey Willan sera au programme du concert de l'Harmonie de Radio-Canada, sous la direction de Howard Cable, dimanche, à 7 heures 30 du soir, au réseau Français.

Il s'agit de *Royce Hall Suite*, une oeuvre pour fanfare qui fut commandée par l'Université de Californie à Los Angeles. Elle comprend quatre mouvements: Introduction, une Fugue à cinq voix, Menuet et Marche. L'oeuvre fut écrite en 1949 et jouée pour la première fois par la fanfare de l'université américaine.



Lors d'un récent séjour à Montréal, la populaire diseuse canadienne Gisèle MacKenzie-Lafleche s'est arrêtée aux studios de Radio-Canada, où elle a été interviewée par Judith Jasmin, du Service international. Gisèle, qui est maintenant une idole des radiophiles américains, est née à Saint-Boniface, Manitoba. Avant de faire la conquête des Etats-Unis, elle a participé à de nombreuses émissions de Radio-Canada. Elle a aussi enregistré pour le Service international plusieurs chansons de folklore, qui sont maintenant entendues à l'étranger.

Mme Marthe Thierry en vedette dans *La vie que je t'ai donnée*

Les morts continuent de vivre en nous par les souvenirs qu'ils nous ont laissés; cette survie toute extérieure, perd avec les années ce qu'elle a de trop charnel, elle se spiritualise chez la plupart des gens jusqu'à ne plus apparaître dans la vie consciente qu'à des intervalles plus ou moins cloignés. La conviction que les disparus ne sont pas anéantis, qu'ils continuent de vivre d'une vie autonome, glorieuse dans l'au-delà, qu'il existe une communion étroite entre eux et les survivants, empêche les êtres normaux de songer à leur assurer artificiellement cette survie dans notre mémoire.

Mais il peut arriver qu'un être s'obstine à vouloir nier la réalité de la mort, qu'il croit prolonger le disparu en faisant comme si celui-ci était toujours là et mette dans cette survie de la mémoire une urgence qu'elle n'a pas. C'est le cas de Donna Anna Luna, l'héroïne de *La vie que je t'ai donnée* de Luigi Pirandello qu'on entendra, jeudi soir, à 9 heures au Radio-Théâtre du réseau Français.

Donna Anna avait un fils unique, Fulvio Luna, qu'elle avait envoyé étudier à l'étranger et qui resta sept ans absent. Le jeune homme, dans la ville universitaire où il étudiait, avait rencontré une jeune femme qu'il ne pouvait plus quitter, bien qu'il n'existât entre eux qu'un sentiment platonique. Les

deux amoureux s'étaient juré l'un à l'autre qu'ils ne feraient jamais rien pour donner un tour plus vif à cette amitié, dont ils avaient éprouvé la plénitude et qui les comblait.

Mais après six ans, d'un commun accord ils avaient transgressé la loi qu'ils s'étaient faite et le jeune homme, humilié de cette faiblesse, s'était enfui auprès de sa mère, Donna Anna. A peine de retour, il avait été pris d'un mal subit et inexplicable et en deux jours était mort. La douleur de sa mère, qui l'avait attendu sept ans, et qui ne le retrouvait que pour le perdre définitivement troubla la raison de la pauvre femme. Elle s'imagina qu'il allait revenir, qu'il n'était pas mort, qu'il continuerait de vivre avec elle tant qu'elle aurait la force de garder vivant son souvenir.

La maison de Donna Anna fut déformée la maison du mort. On aurait dit qu'il n'y avait que lui de vivant entre ces murs. Et voici que la jeune femme qui aimait Fulvio, ignorant sa mort, lui écrit de revenir et lui confie qu'elle est enceinte. La mère répond à la lettre au nom de son fils. Et alors commence une terrible imposture qui aura des conséquences tragiques.

La vie que je t'ai donnée, mise en ondes par Noël Gauvin, a pour principale interprète Mme Marthe Thierry.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 3 AU 9 AOÛT 1952



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.